



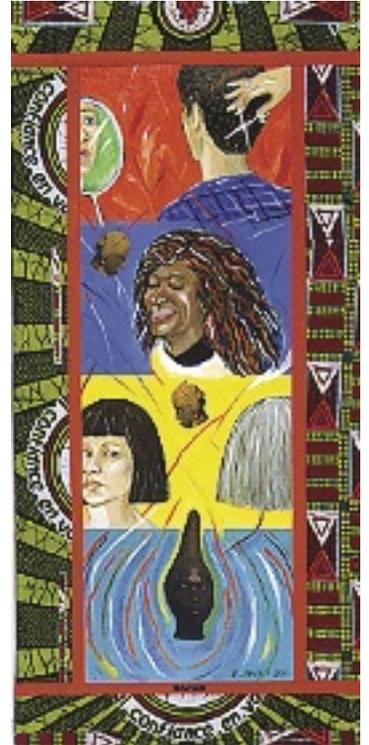
**Locks in Translation,  
curated by JoAnne McFarland**

October 7 – November 1, 2009

Opening Reception: Thurs., Oct. 8<sup>th</sup> from 6pm to 8pm

BROOKLYN, NY, September 2009 – A.I.R. Gallery is pleased to announce **Locks in Translation**, a group exhibition curated by artist and A.I.R. Gallery member JoAnne McFarland. The exhibition will be on view in Gallery II from October 7 through November 1, 2009. There will be an opening reception on Thursday October 8<sup>th</sup> from 6pm to 8pm. This is the inaugural “Open A.I.R.” exhibition. Open A.I.R. is a curatorial program developed to support A.I.R. Gallery’s mission of increasing visibility for women artists and art professionals and advancing their status in the arts.

Through **Locks in Translation** a diverse group of artists explores the complex issue of hair. Curator JoAnne McFarland has chosen works that highlight the admiration and envy that flows between women resulting in a tangled intimacy at once deep and sustained. Each of the artists selected for the exhibition is a master at her craft, so much so that her style has become a physical attribute, like skin color or hair texture.



Exhibiting artists: poet **Elizabeth Alexander** and visual artists **Emma Amos, Rachel Eliza Griffiths, Jee Hwang, Carolyn Martin, Ann Pachner, Annette Rusin, Barbara Siegel, Lorna Simpson, and Hong Zhang**.

In **Locks in Translation** these artists look deeply at each other, sometimes obliquely, sometimes directly, across disparate cultures, classes, ages, and dispositions. At the heart of their subversive exchange pulses the desire to unlock creative potential. Each explores hair as talisman, tease, and thorn with verve and vigor. The result is a provocative mix of observations. A sixteen-page special edition catalogue/brochure for the exhibition is available through A.I.R. Gallery.

**About the curator:** JoAnne McFarland is a painter and poet working in the Gowanus area of Brooklyn. She is the author of seven poetry collections, the latest of which is *Acid Rain*. Her artwork is part of many private and public collections including the Library of Congress and the Columbus Museum of Art.

A.I.R. – ADVOCATING FOR WOMEN IN THE ARTS SINCE 1972. A.I.R. Gallery is located at 111 Front Street, #228, in the DUMBO neighborhood of Brooklyn. Gallery hours: Wednesday – Sunday, 11am to 6pm. For directions please see [www.airgallery.org](http://www.airgallery.org). For additional information, please contact Kat Griefen at A.I.R. Gallery at 212-255-6651 or [kgriefen@airgallery.org](mailto:kgriefen@airgallery.org).

Image: Emma Amos, *Waves*, Oil and photo transfer on canvas with African fabric borders, 57 3/4”X 26 1/2”, 2000.